BAKKIN TRANSLATIONS

Sugiura Ayano	-	Leader/Translation
Akaza Akane	-	Translation/QC
Alex Meanberg	-	Cleaning
Haber	-	Cleaning
Kamenka	-	Typesetting
Daniel Fawson	-	Clean/Trans/Type
AdePombi	-	Translation
Mac-Kun	-	Translation
Kouyama Nagi	-	Cleaning

bakkinbakkingamu.com

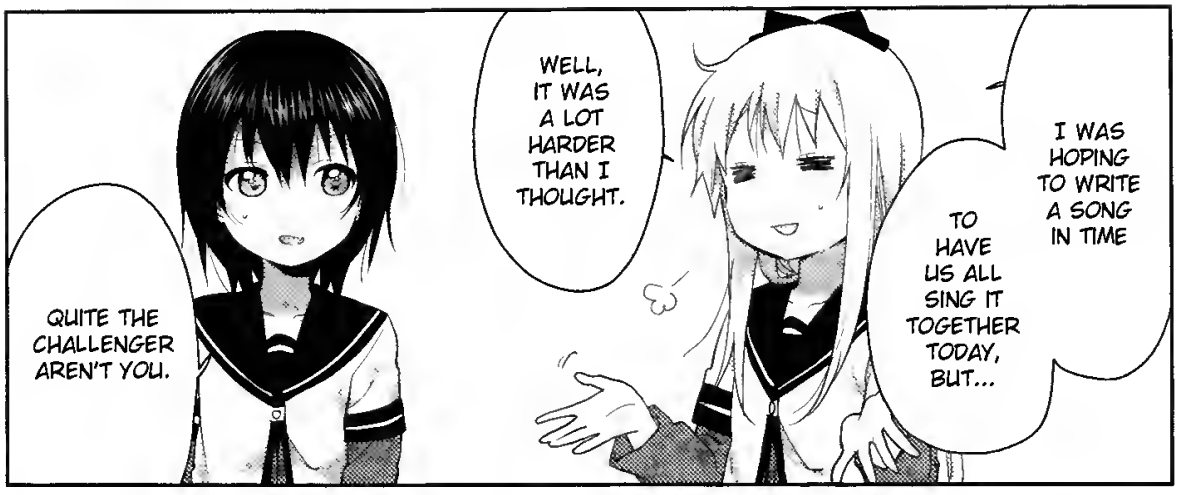
SPrites thanks to SamiiX9

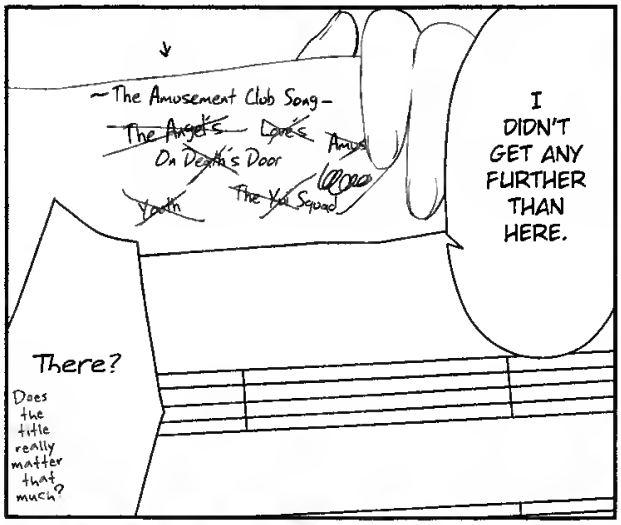
ゆるゆり

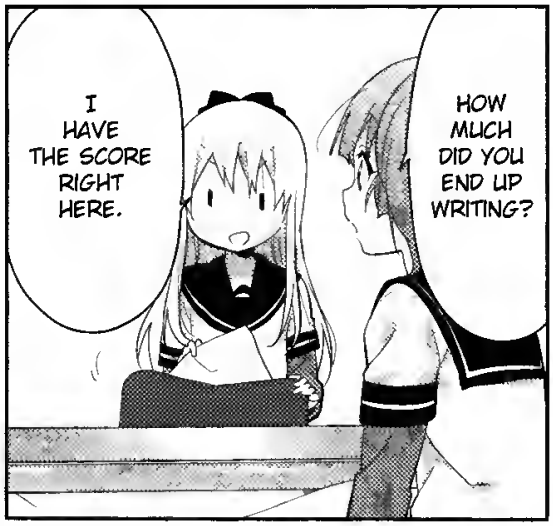
なもり
namori

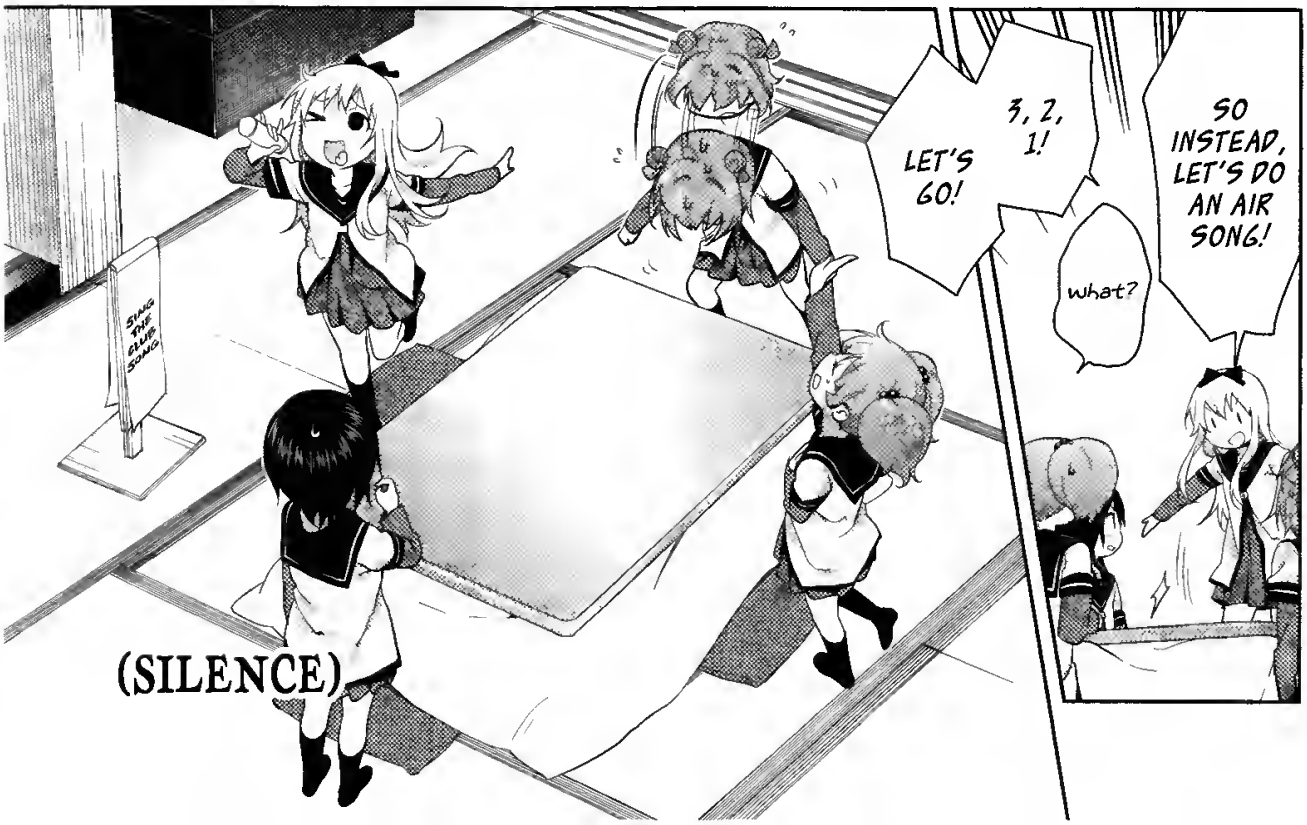
96★ THE PARTY'S JUST GETTING STARTED!

I, TOSHINOU KYOUKO, WILL BE LEADING THE PRO-CEEDINGS.
SO WITHOUT FURTHER ADO,
LET US BEGIN THE AMUSEMENT CLUB NEW YEAR'S PARTY.
NEW YEAR'S PARTY
clap clap
cheering
NEW YEAR'S PARTY
THANK YOU VERY MUCH!
ER- NEXT WE HAVE...
THAT'S IT!?
WELCOME!
WELL, BEFORE ANYTHING ELSE,
flip
WELCOME SPEECH
?
About that...
We have a club song?
Club song?
flap
SING THE CLUB SONG


I WAS HOPING TO WRITE A SONG IN TIME
TO HAVE US ALL SING IT TOGETHER TODAY, BUT...
WELL, IT WAS A LOT HARDER THAN I THOUGHT.
QUITE THE CHALLENGER AREN'T YOU.

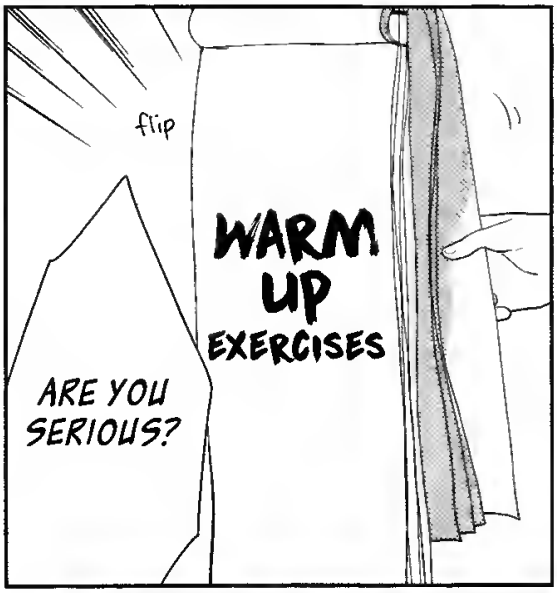

I DIDN'T GET ANY FURTHER THAN HERE.
~The Amusement Club Song~
The Angel's Love's
On Death's Door
Amour
Youth
The Yui Squad
There?
Does the title really matter that much?

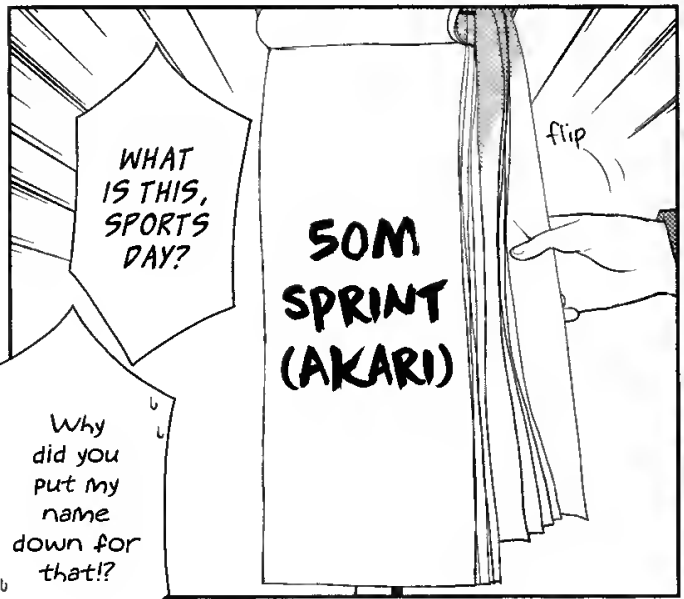

HOW MUCH DID YOU END UP WRITING?
I HAVE THE SCORE RIGHT HERE.


SO INSTEAD, LET'S DO AN AIR SONG!
what?
3, 2, 1!
LET'S GO!
SING THE CLUB SONG
(SILENCE)

Why was Akari-chan headbanging!?
I'm exhausted...
OKAY, NEXT, WE HAVE...
SING THE

swish
swish
APPARENTLY, IF YOU EXERCISE WITHOUT WARMING UP FIRST IT CAN REALLY DAMAGE YOUR MUSCLES.
I KNOW THAT!
thump
thump


flip
WARM UP EXERCISES
ARE YOU SERIOUS?


flip
50M SPRINT (AKARI)
WHAT IS THIS, SPORTS DAY?
Why did you put my name down for that!?

ALL RIGHT, LET'S MOVE ON.
BUT IT'S NOT LIKE WE'RE GOING TO BE EXERCISING ANY TIME SOON.
RADIO EXERCISES

THIS IS A NEW YEAR'S PARTY, NOT SPORTS DAY!
CAN'T YOU CHOOSE SOMETHING MORE APPROPRIATE?
All right, fine...
THERE'S PLENTY MORE EVENTS LINED UP!
flip
flip
BALL-THROWING COMPETITION (AKARI)
BORROWING RACE (AKARI)
BALL-ROLLING RACE (AKARI)
Oh no, my name's on everything!
THIS NEXT THING IS PRETTY STANDARD.
PARTY TRICKS!
flip
PARTY TRICKS (AKARI)
HMM, TRUE.
Wait, Chinatsu-chan!
I'm being nominated for this too!

wha-!
I'M EXPECTING SOMETHING GOOD!
WHA-!
You've even been nominated
WELL IT IS A PARTY. WHY DON'T YOU DO SOMETHING?
ALL RIGHT..
shake
shake...
excited
I'LL MAKE THIS BOUNCY BALL DISAPPEAR!
UM, THEN..
stands...
IF I JUST THROW THE BALL AWAY SO THEY DON'T NOTICE...
OKAY...
POOF
It's gone!
Wow!
shake
shake

RUSTLE
BOUNCE
WHISTLE
HERE!
PEW
TURN
Wasn`t that amazing, Yui-senpai!
Wow!
Hey! It's really gone!
i-
it's gone!
KLONK
BONK

WHAT, NOW!?
IF YOU TOLD US EARLIER,
WE COULD HAVE PRACTICED SOME-THING.

WELL, THEN.
WE'LL DO SOMETHING NOW!

What could we do...
JUST DO ANY-THING.

sneaky
DO YOU WANT TO BORROW THIS?
NO THANKS.

I wonder what they're going to do.
They're taking ages.

Oh, I have a great idea!
Come with me, Yui-senpai!
?
PULL

creak...
Oh, I'm tired...
Ah, Kyouko, Akari, you're here already.
turn
A- Are you okay, Chinatsu-chan?
Oh Akari,
I'm not Chinatsu-chan.
Have you forgotten your beautiful, wonderful Yui-senpai?
She was playing Yui...
Ah,
tap tap tap
it seems Chinatsu-chan, my honey, is here.
...
S-
Sor...
Sorry I'm late.
smile
It's me, Chiina...
...
So cute!
DASH
Hey! Where are you going, my honey!?

FORGET IT!
YOU WERE HILARIOUS.
Groom
excited
I KNOW, I KNOW.
YOU CAN'T JUST DO NOTHING AFTER MAKING EVERYONE ELSE DO ALL THAT!
ANYWAY, SHOULDN'T YOU BE DOING SOMETHING NEXT?
stand
OKAY!
MY TURN!
Yay!
breathing in

YUI,
CHINATSU-CHAN,
AKARI,
ERM...
I'LL ONLY SAY THIS ONCE.
What!?
THANKS FOR EVERY-THING!
YOU'RE MY PRECIOUS FRIENDS.
I CHERISH EVERY MOMENT WE SPEND TOGETHER.
What?
TRICK!
"SOME-THING TOO EMBARRASSING TO SAY NORMALLY"
THERE! THAT'S KYOUKO-CHAN'S
blush
...
plop

To be continued.